

Име на ученикот:

Име на предметот:

**ЗВАНИЧНА ОПОМЕНА –  
За незадоволителен успех по предмет од Степен 5 (Years 9 – 10)  
OFFICIAL WARNING – Non-completion of a Stage 5 (Years 9 – 10) Course**

Почитувани

Ви пишувам за да ве известам дека постои опасност вашето дете да не ги исполни барањата за постигнување задоволителен успех по горенаведениот предмет што е пропишан за завршување на образование од Степен 5.

*\*Please cross out the type of course that does not apply:*

Овој предмет е задолжителен за добивање на Свидетелство за постигнат школски успех.

This course is mandatory for the award of the Record of School Achievement.

Овој предмет е изборен предмет за образование од Степен 5 кој се заведува како квалификација во Свидетелството за постигнат школски успех.

This course is a Stage 5 elective course that is credentialed on the Record of School Achievement.

Ако ученикот постигнал незадоволителен успех по задолжителен предмет, тој/таа нема да има право да добие Свидетелство за постигнат школски успех и можеби нема да се квалификува да изучува воведни (Preliminary) (Year 11) предмети. Секој задолжителен предмет по кој не е постигнат задоволителен успех е наведен во школскиот извештај за постигнати резултати со оценка 'Незадоволителен успех' (Not Completed). Сите изборни предмети по кои не е постигнат задоволителен успех нема да бидат наведени во Свидетелството за постигнат школски успех на ученикот.

## Критериуми за постигнување задоволителен успех по предмет Criteria for satisfactory completion of a course

За ученикот да може да го положи предметот со задоволителен успех, Одборот за настава (Board of Studies) (Board) бара од директорот да има доволно докази дека ученикот:

- (a) посетувал настава по предметот што е разработен или пропишан од Board;  
и
- (b) трудољубиво се посветил и постојано се трудел да ги исполни одредените задачи и практични работи по предметот што го нуди училиштето; и
- (c) постигнал некои или сите од резултатите по предметот.

Ако ученикот не исполни едно или повеќе од овие барања до завршувањето на наставата по предметот, директорот е должен да го извести Board дека ученикот не го положил предметот со задоволителен успех.

Моментно, вашето дете не исполнува едно или повеќе од овие барања. Подолу се прикажани поединостите за тоа:

### Званична опомена (Official Warning)

Board of Studies ги обврзува училиштата званично да ги опоменат учениците за кои постои опасност да не ги исполнат барањата за постигнување на задоволителен успех по некои предмети со цел да им дадат можност да го разрешат проблемот.

Ова е званична опомена број  
This is official warning number

Ви ја издаваме оваа опомена со цел да ве известиме дека постои опасност вашето дете да не постигне задоволителен успех по горенаведениот предмет.

*\*Complete the following only if this is **not** the first warning, otherwise complete/cross out as appropriate.*

Ви испративме други опомени на следните датуми:  
Other warnings were sent to you on the following dates:

Датум на првата опомена:

Датум на втората опомена:

Датум на третата опомена:

Датум на четвртата опомена:

## Можност за разрешување на проблемот (Opportunity to correct the problem)

Вашето дете треба да ги исполни следните задачи или барања за да го разреши проблемот.

<i>Задача или барање за постигнување задоволителен успех по предметот Task or course requirement</i>	<i>Што треба да направи ученикот Action required by student</i>	<i>Датум до кога да го направи тоа Date for completion</i>

*\*If insufficient space, complete on a separate sheet.*

## Мерки што треба да ги преземе родителот/старателот (Action by parent/carer)

За да му помогнете на вашето дете да ги исполни барањата за постигнување на задоволителен успех по предметот, бараме од вас да разговарате за овој проблем со него/неа и да го/ја поттикнете да ги спроведе потребните мерки. Ако имате било какви прашања во врска со ова, ве молиме контактирајте го членот од персоналот чие име и телефонски број се наведени подолу.

Име на членот од персоналот што треба да го контактирате:

Телефонски број на членот од персоналот што треба да го контактирате:

Можеби ќе сакате да ја користите Телефонската преведувачка служба за да го контактирате училиштето. Едноставно телефонирајте на 131 450, побарајте преведувач на вашиот јазик и замолете го телефонистот да телефонира во училиштето. Оваа услуга е бесплатна за вас.

Ве молиме, пополнете ја потврдата за прием на опомената **на англиски јазик** и вратете ја во училиштето. Ако сакате, слободно можете да доставите дополнителни коментари.

Со почит

Директор (Principal's signature)    Наставник по предметот (Course teacher's signature)

Име на директорот:

Име на наставникот по предметот:

Датум:

**Ве молиме вратете ја оваа потврда во училиштето**

**Потврда за прием на званична опомена  
Acknowledgement of Official Warning**

Ве молиме напишете го името на ученикот: \_\_\_\_\_  
Name of student

Ве молиме напишете го името на предметот: \_\_\_\_\_  
Name of course

Ве молиме напишете го датумот на званичната опомена: \_\_\_\_\_  
Date of warning letter

Го примив писмото со кое ме известувате дека постои опасност моето дете да не ги исполни барањата за постигнување на задоволителен успех по горенаведениот предмет.

I have received the letter advising me that my child is in danger of not meeting the course requirements for the course shown above.

Разбирам дека ова е званична опомена број

I am aware that this is official warning number \_\_\_\_\_.  
Ве молиме напишете 1, 2, 3 или 4  
во погорниот простор.

Разбирам дека предметот е задолжителен/изборен.

I am aware that this is a mandatory/elective course.

*\*Прешкртајте го англискиот збор кој не се однесува на предметот.*

Разбирам дека секој задолжителен предмет по кој не е постигнат задоволителен успех ќе биде наведен во школскиот извештај за постигнати резултати со оценка 'Незадоволителен успех' и дека ученикот нема да има право да се здобие со Свидетелство за постигнат школски успех.

I am aware that any mandatory course not satisfactorily completed appears on the student's transcript of results as 'Not Completed', and that the student will not be eligible for the award of the Record of School Achievement.

Исто така, разбирам дека ученикот можеби нема да се квалификува да изучува воведни (Year 11) предмети.

I am also aware that the student may not be eligible to enter Preliminary (Year 11) courses.

Име на родителот: \_\_\_\_\_  
Parent's name

Потпис на родителот/старателот: \_\_\_\_\_ Датум: \_\_\_\_\_  
Parent/carer's signature Date

Потпис на ученикот: \_\_\_\_\_ Датум: \_\_\_\_\_  
Student's signature Date